

MWS3A-KNX

Adjustable head, flush mounted, ceiling, microwave presence/absence detectors, KNX
Verstellbarer Kopf, Unterputzmontage, Decke, Mikrowelle, Präsenz-/Abwesenheitsmelder, KNX
Detectores de presencia/ausencia, cabezal ajustable, montaje en techo encastrado, KNX
Cabeça ajustável, montagem embutida, teto, micro-onda, detetores de presença/ausência, KNX
Tête réglable, montage encastré, pour plafond, détecteurs micro-ondes de présence/absence, KNX
Rilevatori di presenza/assenza con testa regolabile, installazione in pari, da soffitto, a microonde, KNX
Aan-/afwezigheidsdetectoren, verstelbare kop, inbouw, plafond, microgolf, KNX
Микроволновый датчик присутствия, монтаж в потолок, полуавтоматический режим, регулировка направленности, KNX



**Attention | Beachtung | Atención |
Atenção | Attention | Attenzione | Aandacht |
Внимание**

- EN** To be installed by competent technician with good understanding of network devices.
- FR** À installer par un technicien compétent ayant une bonne compréhension des périphériques réseau.
- DE** Von einem kompetenten Techniker mit guten Kenntnissen der Netzwerkgeräte zu installieren.
- IT** Da installare da un tecnico competente con una buona conoscenza dei dispositivi di rete.
- ES** Debe ser instalado por un técnico competente con buen conocimiento de los dispositivos de red.
- NL** Te installeren door een competente technicus met een goed begrip van netwerkapparatuur.
- PT** Para ser instalado por um técnico competente com bom conhecimento de dispositivos de rede.
- RU** Устанавливается компетентным техником, хорошо разбирающимся в сетевых устройствах.





Microwave safety | Mikrowellensicherheit | Seguridad de microondas | Segurança de microondas | Sécurité micro-ondes | Sicurezza delle microonde | Magnetronveiligheid | Микроволновая безопасность

EN The microwave radiation emitted by these units is extremely low power and complies with ANSI standard "IEEEC95.1-1999 Standard for Safety Levels with Respect to Human Exposure to Radio Frequency Electromagnetic Fields 3kHz 300GHz."

DE Die von diesen Geräten abgegebene Mikrowellenstrahlung ist extrem schwach und entspricht der ANSI-Norm „IEEEC95.1-1999-Norm für Sicherheitsniveaus in Bezug auf die Exposition von Menschen gegenüber hochfrequenten elektromagnetischen Feldern (3 kHz, 300 GHz)“

ES La radiación de microondas emitida por estas unidades es de potencia extremadamente baja y cumple con la norma ANSI "Estándar IEEEC95.1-1999 para niveles de seguridad con respecto a la exposición humana a campos electromagnéticos de radiofrecuencia 3kHz 300GHz."

PT A radiação de micro-ondas emitida por essas unidades é extremamente baixa e está em conformidade com o padrão ANSI "IEEEC95.1-1999 Padrão para níveis de segurança com respeito à exposição humana a campos eletromagnéticos de radiofrequência de 3kHz a 300 GHz."

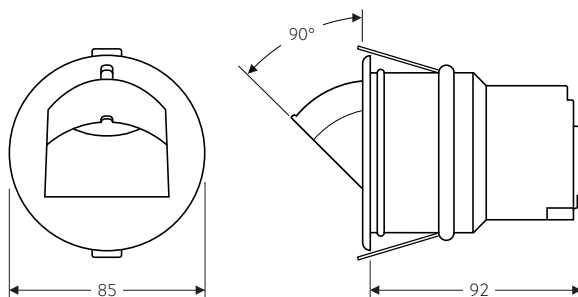
FR Le rayonnement micro-ondes émis par ces unités est extrêmement faible et conforme à la norme ANSI «Norme IEEEC 95.1-1999 relative aux niveaux de sécurité en ce qui concerne l'exposition humaine aux champs électromagnétiques de radiofréquences 3kHz 300GHz».

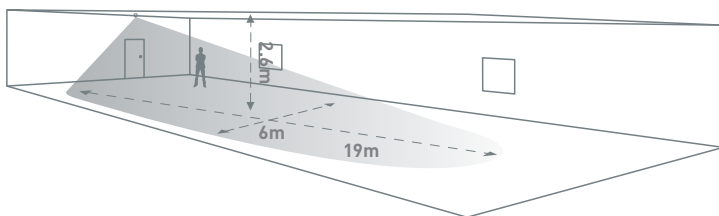
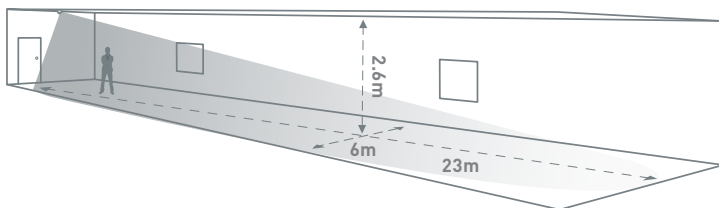
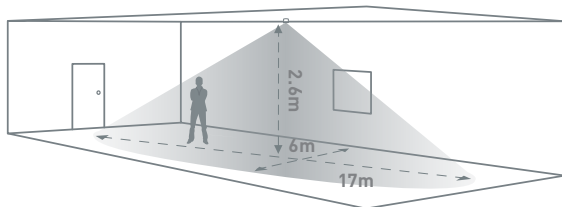
IT La radiazione a microonde emessa da queste unità è estremamente bassa e conforme allo standard ANSI "Standard IEEEC95.1-1999 per i livelli di sicurezza in relazione all'esposizione umana ai campi elettromagnetici a radiofrequenza 3kHz 300GHz."

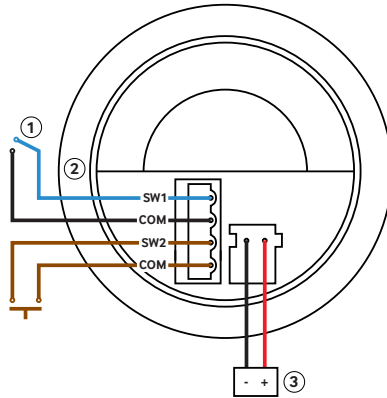
NL De microgolfstraling die door deze eenheden wordt uitgezonden, is extreem laag en voldoet aan de ANSI-norm "IEEEC95.1-1999-norm voor veiligheidsniveaus met betrekking tot menselijke blootstelling aan radiofrequentie-elektromagnetische velden 3 kHz 300 GHz".

RU Микроволновое излучение, излучаемое этими устройствами, имеет очень низкую мощность и соответствует стандарту ANSI «Стандарт IEEEC95.1-1999 для уровней безопасности в отношении воздействия на человека радиочастотных электромагнитных полей 3 кГц 300 ГГц.

Dimensions (mm) | Abmessungen (mm) | Dimensiones (mm) | Dimensões (mm) | Dimensioni (mm) | Dimensies (mm) | Размеры (мм)





**EN** Key

1. Switches, as configured in the ETS software.
2. Low voltage only.
3. KNX bus

DE Zeichenklärung

1. Schalter, gemäß Konfiguration in ETS Software.
2. Ausschließlich Niederspannung.
3. KNX bus

ES Explicación

1. Interruptores, según configuración del software ETS.
2. Solo baja tensión
3. KNX bus

PT Legenda

1. Interruptores, conforme configurado no software ETS.
2. Apenas em baixa tensão.
3. KNX bus

FR Légende

1. Commutateurs, tels que configurés dans le logiciel ETS.
2. Basse tension uniquement.
3. KNX bus

IT Leggenda

1. Interruttori, secondo la configurazione effettuata nel software ETS.
2. Solo bassa tensione.
3. KNX bus

NL Legenda

1. Schakelaars, zoals geconfigureerd in de ETS-software
2. Alleen laagspanning
3. KNX bus

RU Условные обозначения

1. Переключатели, настроенные в программном обеспечении ETS.
2. Только низкое напряжение.
3. Шина KNX

Presence or absence detection | Anwesenheits- oder Abwesenheitserkennung | Detección de presencia o ausencia | Deteção em presença ou ausência | Détection de présence ou d'absence | Rilevazione di presenza o assenza | Aanwezigheids- of afwezigheidsdetectie | Обнаружение присутствия или полуавтоматический режим

EN The unit requires configuration by an appropriate software.

Absence detection activation and switches configurations are set using the ETS KNX software supplied by others.

It is designed to work with other KNX devices such as other detectors and switches from other manufacturers.

DE Das Gerät erfordert eine Konfiguration durch eine entsprechende Software.

Die Aktivierung der Abwesenheitserkennung und die Konfiguration der Schalter werden mit der von anderen bereitgestellten ETS KNX-Software eingestellt.

Es ist so konzipiert, dass es mit anderen KNX-Geräten wie anderen Meldern und Schaltern anderer Hersteller funktioniert.

ES La unidad requiere configuración mediante un software apropiado.

La activación de la detección de ausencia y las configuraciones de los interruptores se establecen utilizando el software ETS KNX suministrado por otros.

Está diseñado para funcionar con otros dispositivos KNX como otros detectores e interruptores de otros fabricantes.

PT A unidade requer configuração por um software apropriado.

A ativação da deteção de ausência e as configurações dos interruptores são definidas usando o software ETS KNX fornecido por terceiros.

Ele foi projetado para funcionar com outros dispositivos KNX, como outros detectores e interruptores de outros fabricantes.

FR L'unité nécessite une configuration par un logiciel approprié.

L'activation de la détection d'absence et les configurations des commutateurs sont définies à l'aide du logiciel ETS KNX fourni par d'autres.

Il est conçu pour fonctionner avec d'autres appareils KNX tels que d'autres détecteurs et commutateurs d'autres fabricants.

IT L'unità richiede la configurazione tramite un software appropriato.

L'attivazione del rilevamento delle assenze e le configurazioni degli interruttori vengono impostate utilizzando il software ETS KNX fornito da altri.

È progettato per funzionare con altri dispositivi KNX come altri rilevatori e interruttori di altri produttori.

NL Het apparaat vereist configuratie door geschikte software.

Activering van afwezigheidsdetectie en configuraties van schakelaars worden ingesteld met behulp van de door anderen geleverde ETS KNX-software.

Het is ontworpen om te werken met andere KNX-apparaten, zoals andere detectoren en schakelaars van andere fabrikanten.

RU Устройство требует настройки с помощью соответствующего программного обеспечения.

Активация обнаружения отсутствия и конфигурации переключателей настраиваются с помощью программного обеспечения ETS KNX, поставляемого сторонними поставщиками.

Он разработан для работы с другими устройствами KNX, такими как другие датчики и переключатели других производителей.



EN This device is designed to be flush ceiling-mounted.

- Do not site the unit where direct sunlight might enter the sensor.
- Do not site the sensor within 1m of any lighting, forced air heating or ventilation.
- Do not fix the sensor to an unstable or vibrating surface.
- Avoid metallic objects directly in front of the sensor head.
- If the range is compromised by the ceiling construction or material, add the supplied 20mm spacer ring.

DE Das Modell ist für den Deckeneinbau vorgesehen.

- Einheit so anbringen, dass der Sensor vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.
- Sensor mit Mindestabstand von 1m zu Lichtquellen, Luftheizung oder Ventilation anbringen.
- Sensor nicht an einer instabilen oder vibrierenden Oberfläche montieren.
- Vermeiden Sie es, dass sich Gegenstände aus Metall direkt vor dem Sensorkopf befinden.
- Wenn die Reichweite durch die Deckenkonstruktion oder das Deckenmaterial eingeschränkt wird, stecken Sie den mitgelieferten 20 mm Distanzring auf.

ES Este producto está diseñado para montarse empotrado en techo.

- Evite que la luz del sol incida directamente sobre el sensor.
- No coloque el sensor a menos de 1 m de luces, salidas de calefacción por aire forzado o ventilación.
- No fije el sensor a superficies que vibren o no sean estables.
- Evite objetos metálicos directamente delante del cabezal del sensor.
- Si el alcance se ve comprometido por la construcción o material del techo, añada el anillo espaciador de 20 mm suministrado.

PT Este dispositivo foi projetado para ser montado no teto.

- Não instale a unidade num local onde a luz solar direta possa incidir no sensor.
- Não coloque o sensor a menos de 1m de qualquer iluminação, aquecimento ou ventilação de ar forçado.
- Não fixe o sensor em uma superfície instável ou sujeito a vibrações.
- Evitar objetos metálicos diretamente em frente da cabeça do sensor.
- Se a extensão for comprometida pela construção ou material do teto, adicionar a anilha espaçadora de 20 mm fornecida.

FR Le produit est conçu pour être monté au plafond en encastré.

- Ne pas placer l'unité dans une position où la lumière directe du soleil pourrait pénétrer dans le capteur.
- Ne pas placer le capteur à moins d'un mètre de tout dispositif d'éclairage, de chauffage ou de ventilation à air forcé.
- Ne pas fixer le capteur sur une surface instable ou vibrante.
- Éviter les objets métalliques directement devant la tête du capteur.
- Si la portée est compromise par la construction ou le matériau du plafond, ajouter la bague d'espacement de 20 mm fournie.

IT Questo dispositivo è progettato per essere a filo soffitto.

- Non collocare l'unità in una posizione in cui la luce diretta del sole possa entrare nel sensore.
- Non posizionare il sensore a meno di un metro da un qualsiasi tipo di illuminazione, sistema di riscaldamento o ventilazione.
- Non installare il sensore su superfici instabili o soggette a vibrazioni.
- Evitare di posizionare oggetti metallici direttamente di fronte alla testa del sensore.
- Se la portata è ostruita dalla struttura o dal materiale del soffitto, applicare l'anello distanziatore da 20 mm in dotazione.

NL Dit apparaat is ontworpen voor inbouwmontage in het plafond.

- Plaats het apparaat niet op een locatie waar direct zonlicht de sensor kan binnendringen.
- Plaats de sensor niet op minder dan 1 meter afstand van verlichting, geforceerde luchtverwarming of ventilatie.
- Bevestig de sensor niet op een onstabiel of trillend oppervlak.
- Vermijd metalen voorwerpen direct voor de sensorkop.
- Als er onvoldoende ruimte is vanwege de constructie of het materiaal van het plafond, breng dan de meegeleverde 20 mm afstandsring aan.

RU Это устройство предназначено для скрытого монтажа на потолке. Смотрите стр.

- Не размещайте устройство в местах, где прямой солнечный свет может попасть в датчик.
- Не размещайте датчик в пределах 1 м от освещения, принудительного воздушного отопления или вентиляции.
- Не закрепляйте датчик на неустойчивой или вибрирующей поверхности.
- Избегайте металлических предметов непосредственно перед сенсорной головкой.
- Если диапазон нарушен конструкцией потолка или материалом, добавьте поставляемое проставочное кольцо 20 мм.

Create cut out | Erstellen Sie einen Ausschnitt | Oficio de corte | Fixação no teto | Percer | Creare il foro | Sparing maken | Выполните вырез в панели

1

Ø 74mm



EN Cut a 74mm diameter hole in the ceiling.

DE Deckenausschnitt 74mm.

ES Cortar un orificio de 74 mm de diámetro en el techo

PT Efectuar um corte de diâmetro de 74mm no teto.

FR Percer un trou de 74mm de diamètre dans le plafond

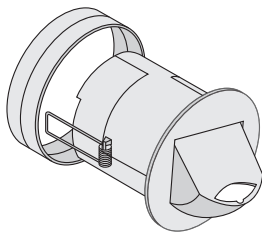
IT Realizzare un foro di 74mm di diametro a soffitto.

NL Maak een 74mm diameter sparing in het plafond.

RU Выполните отверстие диаметром 74 мм в потолочной панели.

Spacer ring | Distanzring | Anillo espaciador | Anilha espaçadora | Bague d'espacement | Anello distanziatore | Afstandsring | Разделительное кольцо

2



EN If the range is compromised by the ceiling construction / material. Add the supplied 20mm spacer ring.

DE Bei eingeschränkter Reichweite infolge der Deckenkonstruktion/das Deckenmaterial. Stecken Sie den mitgelieferten 20 mm Distanzring auf.

ES Si el alcance se ve comprometido por la construcción/material del techo. Añada el anillo espaciador de 20 mm suministrado.

PT Se a extensão estiver comprometida pela construção/material do teto. Adicionar a anilha espaçadora de 20 mm fornecida.

FR Si la portée est compromise par la construction ou le matériau du plafond. Ajouter la bague d'espacement de 20 mm fournie.

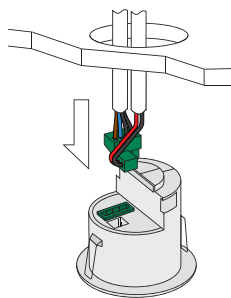
IT Se la portata è ostruita dalla struttura o dal materiale del soffitto. Aggiungere l'anello spaziatore da 20 mm in dotazione.

NL Als er onvoldoende ruimte is vanwege de constructie of het materiaal van het plafond, breng dan de meegeleverde 20 mm afstandsring aan.

RU Если диапазон компрометируется конструкцией / материалом потолка. Добавьте поставляемое прокладочное кольцо 20 мм.

Wire in plugs & connect to detector | Verdrahtugn & Anschluß des Melders | Cableado y conexión del sensor | Cablagem e ligação do sensor | Câbler le bornier et connecter au détecteur | Cablaggio e connessione al rilevatore | Bedrading & aansluiten op detector | Соединение проводов и подключение к датчику

3



EN Wire in plug/s, using wiring diagram on page 3 as a guide. Connect the plug/s to the detector.

DE Zum Anschluß des Melders verwenden Sie das Schaltbild. Verwenden Sie dazu den / die beiliegenden Stecker.

ES Cablear siguiendo el esquema de la página 3 como guía. Conectar las bornas al sensor.

PT Efectuar as ligações seguindo o esquema na pág.3 como indicação. Ligar os bornes ao sensor.

FR Raccorder les câbles au bornier débrochable en respectant le schéma de câblage page 3. Connecter le bornier au détecteur.

IT Collegare il morsetto usando il cablaggio indicato a pagina 3 come guida. Connetti il morsetto al rilevatore.

NL Aders aansluiten in de aansluitklem(men), gebruik het bedradingsschema op pagina 3 als richtlijn. Steek de aansluitklem(men) in de detector.

RU Подключите провода в контактный разъем, используя схему соединений на стр. 3 в качестве руководства. Подключите контактный разъем к датчику.

Install detector | Melder installieren | Instalación del detector | Instalação do detector | Installer le détecteur |
 Installazione del sensore | Installeer detector | Установка датчика

4



EN Bend the springs up and push detector through hole in ceiling. When fully inserted the springs snap back to hold the device in place.

FR Replier les ressorts vers le haut et pousser le détecteur à travers le trou dans le plafond. Quand les ressorts sont complètement insérés, ils se remettent dans leur position initiale pour maintenir le dispositif en place.

DE Federn nach oben biegen und Detektor durch die Öffnung in der Decke schieben. Sobald der Detektor vollständig eingeschoben ist, schnappen die Federn zurück und halten das Gerät fest an Ort und Stelle.

IT Piegare le molle verso l'alto e inserire il rilevatore nel foro sul soffitto. Una volta inserito, le molle si riassettano fissando il dispositivo in posizione.

ES Doble los muelles hacia arriba e introduzca el detector por el orificio del techo. Cuando esté totalmente introducido, los muelles saltan para mantener el dispositivo en su lugar.

NL Buig de veren omhoog en duw het apparaat door de sparing in het plafond. Wanneer de veren volledig door de sparing zijn klappen deze terug om het apparaat op zijn plek te houden.

PT Dobre as molas para cima e empurre detector através do furo no teto. Ao serem totalmente inseridas as molas saltam de volta para manter o dispositivo no lugar.

RU Отведите пружины в верхнее положение и вставьте датчик в отверстие в потолке. После полного погружения в отверстие пружины вернуться в обратное положение для фиксации устройства.

RoHS Para evitar ferimentos, tenha cuidado quando manipule as molas.

RoHS Pour éviter toute blessure, faire attention lors de la compression des ressorts.

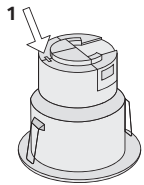
RoHS Per evitare infortuni, prestare attenzione quando si piegano le molle.

RoHS Om letsel te voorkomen, wees voorzichtig met het buigen van de veren.

RoHS Во избежание травм, отводите пружины с осторожностью.

Head locking | Kopf verriegeln | Bloqueo de cabezal | Bloqueio de cabeça | Blocage de la tête | Blocco della testa |
 Kopbevestiging | Блокировка головы

1



EN Remove metal locking clip from rear of unit.

FR Retirer le clip métallique de blocage à l'arrière de l'unité.

DE Entfernen Sie die Verriegelungs-Klemme aus Metall von der Rückseite der Einheit.

IT Rimuovere la clip di blocco in metallo dal retro dell'unità.

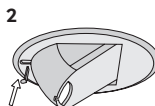
ES Retire el clip de bloqueo metálico de la parte trasera de la unidad.

PT Retirar o clipe de bloqueio de metal da traseira da unidade.

NL Verwijder de metalen montageveer van de achterzijde.

RU Снять металлический фиксатор с задней стороны устройства.

2



EN Adjust head to required position. Push clip into position shown below to lock head. To remove clip, lever out with a small screwdriver.

FR Ajuster la tête à la position souhaitée. Enfoncer le clip à la position indiquée ci-dessous pour bloquer la tête. Pour retirer le clip, il faut l'extraire au moyen d'un petit tournevis.

DE Bringen Sie den Kopf in die gewünschte Position. Schieben Sie die Klemme in die nachstehend gezeigte Position, um den Kopf zu verriegeln. Schrauben Sie die Klemme mithilfe eines kleinen Schraubendrehers ab.

IT Regolare la testa nella posizione richiesta. Premere la clip nella posizione mostrata di seguito per bloccare la testa. Per rimuovere la clip, fare leva con un cacciavite piccolo.

ES Ajuste el cabezal a la posición deseada. Empuje el clip en su posición (mostrada a continuación) para bloquear el cabezal. Para retirar el clip, haga palanca sobre él con un destornillador pequeño.

NL Stel de kop in de gewenste positie. Duw de veer op zijn plaats zoals hieronder is aangegeven om de kop te bevestigen. Gebruik een kleine schroevendraaier om de veer te verwijderen.

PT Ajustar a cabeça na posição requerida. Premir o clipe na posição ilustrada abaixo para bloquear a cabeça. Para retirar o clipe, puxar com uma pequena chave de fendas.

RU Установите головку в требуемое положение. Вставьте зажим в положение, показанное ниже, чтобы зафиксировать головку. Чтобы снять зажим, вытащите его небольшой отверткой.

Microwave frequency compatibility | Mikrowellenfrequenz-Kompatibilität | Compatibilidad de frecuencia de microondas | Compatibilidade de frequência de micro-onda | Compatibilit  fréquence micro-ondes | Compatibilit  della frequenza a microonde | Compatibilit et met microgolffrequenties | Микроволновая совместимость по частоте

EN The allowable frequency of operation of this product is different depending on region. Please select the correct order code using the table below:

Suffix	Region	Frequency
(blank)	UK, China, India, Middle East, Malaysia, Hong Kong, Singapore	10.587GHz
-R2	Australia and all of Europe except: UK, France, Portugal, Germany, Switzerland, Austria, Slovak Republic, Republic of Ireland	10.525GHz
-R3	France, Portugal, Switzerland	9.900GHz
-R4	Germany, Austria, Slovak Republic	9.350GHz
-R5	Republic of Ireland	10.41GHz

DE Die zulässige Betriebsfrequenz für dieses Produkt hängt von der jeweiligen Region ab. Bitte wählen Sie anhand der nachstehenden Tabelle den richtigen Bestellcode aus

Endung	Region	Frequenz
(leer)	GB, China, Indien, Naher Osten, Malaysia, Hongkong, Singapur	10.587GHz
-R2	Australien und ganz Europa, mit Ausnahme von: GB, Frankreich, Portugal, Deutschland, Schweiz, Österreich, Slowakische Republik, Republik Irland	10.525GHz
-R3	Frankreich, Portugal, Schweiz	9.900GHz
-R4	Deutschland, Österreich, Slowakische Republik	9.350GHz
-R5	Republik Irland	10.41GHz

ES La frecuencia de funcionamiento permisible de este producto es diferente dependiendo de la región. Seleccione el código de pedido correcto usando la siguiente tabla

Sufijo	Región	Frecuencia
(blanco)	Reino Unido, China, India, Oriente Medio, Malasia, Hong Kong, Singapur	10.587GHz
-R2	Australia y toda Europa excepto: Reino Unido, Francia, Portugal, Alemania, Suiza, Austria, República Eslovaca, República de Irlanda	10.525GHz
-R3	Francia, Portugal, Suiza	9.900GHz
-R4	Alemania, Austria, República Eslovaca	9.350GHz
-R5	República de Irlanda	10.41GHz

PT A frequ ncia de funcionamento permitida para este produto é diferente dependendo da região. Selecionar o código de encomenda correto utilizando a tabela abaixo

Sufixo	Regi�o	Frequ�ncia
(em branco)	Reino Unido, China, �ndia, M�dio Oriente, Mal�sia, Hong Kong, Singapura	10.587GHz
-R2	Austr�lia e toda a Europa, exceto: Reino Unido, França, Portugal, Alemanha, Su�ca, �ustria, Rep�blica da Eslov�quia, Rep�blica da Irlanda	10.525GHz
-R3	França, Portugal, Su�ca	9.900GHz
-R4	Alemanha, �ustria, Rep�blica da Eslov�quia	9.350GHz
-R5	Rep�blica da Irlanda	10.41GHz

FR La fréquence de fonctionnement autorisée de ce produit est différente selon la région. Veuillez sélectionner le code de commande correct dans le tableau ci-dessous

Suffixe	Région	Fréquence
(blanc)	Royaume-Uni, Chine, Inde, Moyen-Orient, Malaisie, Hong Kong, Singapour	10.587GHz
-R2	Australie et toute l'Europe sauf : Royaume-Uni, France, Portugal, Allemagne, Suisse, Autriche, République slovaque, République d'Irlande	10.525GHz
-R3	France, Portugal, Suisse	9.900GHz
-R4	Allemagne, Autriche, République slovaque	9.350GHz
-R5	République d'Irlande	10.41GHz

IT La frequenza operativa consentita di questo prodotto varia in base alla regione. Selezionare il codice di ordine corretto utilizzando la tabella seguente

Suffisso	Regione	Frequenza
(vuoto)	Regno Unito, Cina, India, Medio Oriente, Malesia, Hong Kong, Singapore	10.587GHz
-R2	Australia ed Europa, ad eccezione di: Regno Unito, Francia, Portogallo, Germania, Svizzera, Austria, Slovacchia, Irlanda	10.525GHz
-R3	Francia, Portogallo, Svizzera	9.900GHz
-R4	Germania, Austria, Slovacchia	9.350GHz
-R5	Irlanda	10.41GHz

NL De toegestane werksfrequentie van dit product verschilt per regio. Selecteer de juiste bestelcode aan de hand van onderstaande tabel

Suffix	Regio	Frequentie
(blanco)	Verenigd Koninkrijk, China, India, Midden-Oosten, Maleisië, Hongkong, Singapore	10.587GHz
-R2	Australië en geheel Europa, behalve: Verenigd Koninkrijk, Frankrijk, Portugal, Duitsland, Zwitserland, Oostenrijk, Slowakije, Ierland	10.525GHz
-R3	Frankrijk, Portugal, Zwitserland	9.900GHz
-R4	Duitsland, Oostenrijk, Slowakije	9.350GHz
-R5	Ierland	10.41GHz

RU Допустимая частота работы этого продукта отличается в зависимости от региона. Пожалуйста, выберите правильный код заказа, используя таблицу ниже:

Сuffикс	Регион	Радиочастота
(Пусто)	Великобритания, Китай, Индия, Ближний Восток, Малайзия, Гонконг, Сингапур	10.587GHz
-R2	Австралия и вся Европа за исключением: Великобритании, Франции, Португалии, Германии, Швейцарии, Австрии, Словацкой Республики, Ирландии	10.525GHz
-R3	Франция, Португалия, Швейцария	9.900GHz
-R4	Германия, Австрия, Словацкая Республика	9.350GHz
-R5	Республика Ирландия	10.41GHz

EN Technical Data

Part code	MWS3A-KNX
Weight	0.150kg
Supply voltage DC	30VDC over KNX bus 28.8mA
Current consumption	Microwave sensors draw more current from the bus than a typical KNX device. Please ensure that the bus power supply has sufficient capacity to accommodate this device.
Terminal capacity	KNX: 1.2mm ² over KNX connector. Switch input: 2.5mm ²
Purpose	Sensing control
Construction	Independent flush mounted, electronic control
Type of action	Type 1.B action (micro disconnection)
Pollution	Degree 2
Software	Class A
Working temperature range	-10 to 35°C
Humidity	5 to 95% non-condensing and PC/ABS
Material (casing)	Flame retardant ABS
Insulation class	2
IP rating	40
Compliance	RED-2014/53/EU



DE Technische Daten

Teilcode	MWS3A-KNX
Gewicht	0.150kg
Versorgungsspannung DC	30VDC über KNX-Bus 28.8mA
Stromaufnahme	Mikrowellensensoren beziehen mehr Strom aus dem Bus als ein typisches KNX-Gerät. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung des Busses ausreichend ist, um dieses Gerät unterzubringen.
Leiterkapazität	KNX: 1.2 mm ² über KNX-Anschluss. Schalteingang: 2,5 mm ²
Zweck	Wahrnehmungskontrolle
Bauweise	Unabhängig bündige elektronische Steuerung
Aktionsart	Aktion vom Typ 1.B (Mikrounterbrechung)
Verschmutzung	Degree 2
Software	Klasse A
Arbeitstemperaturbereich	-10 bis 35°C
Feuchtigkeit	5 bis 95% Luftfeuchtigkeit, nicht-kondensierend und PC/ABS
Material (Gehäuse)	Flammhemmendes ABS und PC/ABS
Isolationsklasse	2
IP-schutzklasse	40
Eingehaltene normen	RED-2014/53/EU



ES Datos Técnicos

Código de pieza	MWS3A-KNX
Peso	0.150kg
Voltaje de entrada de CC	30VDC sobre bus KNX 28.8mA
Consumo actual	Los sensores de microondas consumen más corriente del bus que un dispositivo KNX típico. Asegúrese de que la fuente de alimentación del bus tenga capacidad suficiente para acomodar este dispositivo.
Capacidad del terminal	KNX: 1.2 mm ² sobre conector KNX. Entrada de conmutador: 2.5 mm ²
Finalidad	Control de detección
Construcción	Montaje empotrado independiente, control electrónico
Tipo de acción	Acción tipo 1.B (micro desconexión)
Contaminación	Degree 2
Software	Clase A
Rango de temperatura de trabajo	-10 a 35°C
Humedad	5 a 95 % sin condensación
Material (carcasa)	Ignifugo ABS y PC/ABS
Clase de aislamiento	2
Grado de protección IP	40
Conformidad con normativas	RED-2014/53/EU



PT Dados Técnicos

Código da peça	MWS3A-KNX
Peso	0.150kg
Tensão de alimentação CC	30 VCC sobre o barramento KNX 28.8mA
Consumo de tensão	Os sensores de micro-ondas extraem mais corrente do bus do que um dispositivo KNX típico. Certifique-se de que a fonte de alimentação do barramento tenha capacidade suficiente para acomodar este dispositivo.
Capacidade do terminal	KNX: 1.2 mm ² em relação ao conector KNX. Entrada do interruptor: 2.5 mm ²
Objetivo	Controle de detecção
Construção	Montagem independente embutida, controle eletrônico
Tipo de ação	Tipo de ação 1.B (micro desconexão)
Polluição	Degree 2
Software	Classe A
Faixa de temperatura de trabalho	-10 a 35°C
Umidade	5 a 95% sem condensação
Material (caixa)	Retardante de chamas ABS e PC/ABS
Classe de isolamento	2
Classificação IP	40
Compatibilidade	RED-2014/53/EU



FR Données Techniques

Code de la pièce	MWS3A-KNX
Poids	0,150kg
Tension d'alimentation CC	30 VDC sur bus KNX 28,8mA
Consommation de courant	Les capteurs à micro-ondes tirent plus de courant du bus qu'un appareil KNX typique. Veuillez vous assurer que l'alimentation du bus a une capacité suffisante pour accueillir cet appareil.
Capacité des terminaux	KNX: connecteur 1,2mm ² sur KNX Entrée de commutateur: 2,5mm ²
Rôle	Contrôle de détection
Construction	Indépendante montée, contrôle électronique
Type d'action	Action de type 1,B (micro déconnexion)
Pollution	Degré 2
Logiciel	Classe A
Plage de température de travail	-10 à 35°C
Humidité	5 à 95 % non condensable
Matériau (boîtier)	Agent ignifuge ABS et PC/ABS
Classe d'isolation	2
Indice IP	40
Conformité	RED-2014/53/EU

IT Specifiche Tecniche

Codice parte	MWS3A-KNX
Peso	0,150kg
Tensione di alimentazione CC	30 VDC sul bus KNX 28,8mA
Consumo di corrente	I sensori a microonde assorbono più corrente dal bus di un tipico dispositivo KNX. Assicurarsi che l'alimentazione del bus abbia una capacità sufficiente per raccogliere questo dispositivo.
Capacità del morsetto	KNX: connettore da 1,2 mm ² sul commutatore Interruttore: 2,5 mm ²
Scopo	Controllo sensing
Costruzione	Controllo elettronico indipendente da incasso
 Tipo di azione	Azione di tipo 1,B (micro disconnessione)
Inquinamento	Degré 2
Software	Classe A
Intervallo di temperatura di lavoro	-10 a 35°C
Umidità	Dal 5 al 95% senza condensa
Materiale (investimento)	ABS ignifugo e PC/ABS
Classe di isolamento	2
Classificazione IP	40
Conformità	RED-2014/53/EU

NL Technische data





Onderdeelcode	MWS3A-KNX
Gewicht	0,150kg
Voedingsspanning DC	30 VDC via KNX-bus 28,8mA
Huidige consumptie	Microgolfsensoren trekken meer stroom uit de bus dan een typisch KNX-apparaat. Zorg ervoor dat de voeding voldoende capaciteit heeft om dit apparaat te ontvangen.
Eindcapaciteit	KNX: 1,2 mm ² over KNX-connector Schakelgang: 2,5 mm ²
Doel	Detectiecontrole
Bouw	Onafhankelijke inbouw, elektronische bediening
Type actie	Type 1,B actie (microschakeling)
Verontreiniging	Degré 2
Software	Klasse A
Werktemperatuurbereik	-10 tot 35°C
Luchtvochtigheid	5 tot 95% niet condensierend
Materiaal (behuizing)	Brandvertragend ABS en PC/ABS
Isolatieklasse	2
IP classificatie	40
Conformiteit	RED-2014/53/EU

RU Технические характеристики

Наименование изделия	MWS3A-KNX
Вес	0,150кг
Постоянное напряжение питания (DC)	30 VDC через KNX шину 28,8mA
Потребление тока	Микроволновые датчики получают больший ток от шины, чем обычное устройство KNX. Убедитесь, что источник питания шины имеет достаточную мощность для размещения этого устройства.
Терминальная емкость	KNX: 1,2mm ² через KNX разъем, коммутируемый вход: 2,5mm ²
Цель	Сенсорное управление
Строительство	Независимый скрытый монтаж, электронное управление
Тип действия	Тип 1,B Действие (микроразмыкание)
Загрязнение	Степень 2
Программное обеспечение	Класс А
Диапазон рабочих температур	от -10до 35°C
Влажность	от 5до 95% без конденсации влаги
Материал (корпус)	Огнестойкий пластик ABS и ПК/АБС
Класс защиты	2
Степень защиты (IP)	40
Нормативные стандарты	RED-2014/53/EU

Accessories & associated products | Zubehör | Accesorios y productos asociados | Acessórios e produtos associados | Accessoires et produits associés | Accessori e prodotti associati | Toebehoren | Аксессуары и сопутствующие товары

Part Number Artikelnummer Referencia Referência Référence Codice Artikelnummer Номер	Description Beschreibung Descripción Descrição Description Descrizione Omschrijving Описание
 DBB	Surface mounting box Deckenaufbaudose Caja para montaje en superficie Caixa para montagem em superfície Accessoire pour montage en saillie Scatola a superficie Opbouwdoos Коробка поверхностного монтажа
 DBB-EXT	Surface mount back box extender Erweiterung für Deckenaufbaudose Extensión para montaje en superficie Extensor de caixa de montagem em superfície Extension d'accessoire pour montage en saillie Estensore per scatola per montaggio a superficie Verhogingsring Удлинитель коробки поверхностного монтажа
 EBD-ENCIP1	Pre-drilled 64mm hole IP65 detector enclosure Vorgebohrtes 64mm-Aussparung für den IP 65 Sensor Carcasa IP65 para detectores diámetro 64 mm Boîtier étanche IP65 pré-percé d'un diamètre de 64mm Scatola IP65 con foro di 64mm IP65 behuizing met voorgeboorde 64mm sparing Предварительно просверленный корпус IP65 с отверстием 64 мм
 EXD-HSC	Extended wiring housing Erweiterter Verdrahtungsraum Ampliación de alojamiento de cables Extensor adicional para cabos Enveloppe allongée pour câblage Estensore per i cavi Verlengde behuizing voor bedrading Удлиненный корпус проводки
 UHSS	Compact, programming/commissioning handset Kompakte Fernbedienung und Einstellhilfe Mando para programación y puesta en marcha Controle remoto para ajustes/commissionamento Combiné compact de programmation / mise en service Telecomando per programmazione/messa in servizio Compacte configuratie handset Компактный пульт для программирования / ввода в эксплуатацию
 UH57	Compact, user handset Kompakte Endanwender Fernbedienung Mando de usuário Controle para usuário Combiné compact de contrôle pour utilisateur Telecomando per utente Compacte handset gebruikers Компактная трубка пользователя

	<p>CP Electronics Brent Crescent, London NW10 7XR t. +44 (0)333 900 0671 enquiry@cpelectronics.co.uk</p>	
<p>www.cpelectronics.co.uk</p>	<p>connect with us </p>	
<p>Due to our policy of continual product improvement CP Electronics reserves the right to alter the specification of this product without prior notice.</p>		